

Инструкция к Договору о патентном праве

приняты Дипломатической конференцией 1 июня 2000 г.

СОДЕРЖАНИЕ

- | | |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Правило 1 | Сокращенные выражения |
| Правило 2 | Подробности в отношении даты подачи заявки согласно статье 5 |
| Правило 3 | Подробности в отношении заявки согласно статье 6(1), (2) и (3) |
| Правило 4 | Наличие предшествующей заявки согласно статье 6(5) и правилу 2(4) или ранее поданной заявки согласно правилу 2(5)(b) |
| Правило 5 | Доказательства согласно статьям 6(6) и 8(4)(с) и правилам 7(4), 15(4), 16(6), 17(6) и 18(4) |
| Правило 6 | Сроки в отношении заявки согласно статье 6(7) и (8) |
| Правило 7 | Подробности в отношении представительства согласно статье 7 |
| Правило 8 | Представление сообщений согласно статье 8(1) |
| Правило 9 | Подробности в отношении подписи согласно статье 8(4) |
| Правило 10 | Подробности в отношении указаний согласно статье 8(5), (6) и (8) |
| Правило 11 | Сроки в отношении сообщений согласно статье 8(7) и (8) |
| Правило 12 | Подробности в отношении послабления, касающегося сроков согласно статье 11 |
| Правило 13 | Подробности в отношении восстановления прав после установления ведомством факта надлежащих мер или непреднамеренности согласно статье 12 |
| Правило 14 | Подробности в отношении исправления или дополнения притязания на приоритет и восстановления права приоритета согласно статье 13 |
| Правило 15 | Ходатайство о внесении записи об изменении имени или адреса |
| Правило 16 | Ходатайство о внесении записи об изменении заявителя или владельца |
| Правило 17 | Ходатайство о внесении записи о лицензии или залоге |
| Правило 18 | Ходатайство об исправлении ошибки |
| Правило 19 | Способ идентификации заявки без ее номера |
| Правило 20 | Утверждение Типовых международных бланков |
| Правило 21 | Требование единогласия согласно статье 14(3) |

Правило 1

Сокращенные выражения

(1) ["Договор"; "статья"]

(a) В настоящей Инструкции слово "Договор" означает Договор о патентном праве.

(b) В настоящей Инструкции слово "статья" относится к определенной статье Договора.

(2) [Сокращенные выражения, определенные в Договоре] Сокращенные выражения, определенные в статье 1 для целей Договора, имеют такое же значение и для целей настоящей Инструкции.

Правило 2

Подробности в отношении даты подачи заявки согласно статье 5

(1) [Сроки согласно статье 5(3) и (4)(b)] С учетом пункта (2) срок, упомянутый в статье 5(3) и (4)(b), составляет не менее двух месяцев с даты уведомления, упомянутого в статье 5(3).

(2) [Исключение в отношении срока согласно статье 5(4)(b)] Если уведомление согласно статье 5(3) не сделано по причине того, что не представлены указания, позволяющие ведомству связаться с заявителем, то срок, упомянутый в статье 5(4)(b), составляет не менее двух месяцев с даты, на которую ведомство впервые получило один или несколько элементов, упомянутых в статье 5(1)(a).

(3) [Сроки согласно статье 5(6)(a) и (b)] Сроки, упомянутые в статье 5(6)(a) и (b), составляют:

(i) если уведомление сделано согласно статье 5(5), не менее двух месяцев с даты уведомления;

(ii) если уведомление не сделано, не менее двух месяцев с даты, на которую ведомство впервые получило один или нескольких элементов, упомянутых в статье 5(1)(a).

(4) [Требования согласно статье 5(6)(b)] Любая Договаривающаяся сторона с учетом правила 4(3) может требовать, чтобы для установления даты подачи согласно статье 5(6)(b):

(i) копия предшествующей заявки была представлена в течение срока, применяемого согласно пункту (3);

(ii) копия предшествующей заявки и дата подачи предшествующей заявки, заверенная как правильная ведомством, в которое была подана предшествующая заявка, были представлены по предложению ведомства в течение срока, который составляет не менее четырех месяцев с даты этого предложения, или срока, применяемого согласно правилу 4(1), в зависимости от того, какой из них истекает раньше;

(iii) если предшествующая заявка составлена на языке ином, чем принятый ведомством, перевод предшествующей заявки был представлен в течение срока, применяемого согласно пункту (3);

(iv) недостающая часть описания или недостающий чертеж содержались в полном объеме в предшествующей заявке;

(v) заявка на дату, на которую ведомство впервые получило один или несколько элементов, упомянутых в статье 5(1)(а), включала указание о том, что содержание предшествующей заявки было введено в заявку путем ссылки;

(vi) в течение срока, применяемого согласно пункту (3), было представлено указание относительно того, содержится ли в предшествующей заявке или в переводе, упомянутом в (iii), недостающая часть описания или недостающий чертеж.

(5) [Требования согласно статье 5(7)(а)]

(а) В ссылке на ранее поданную заявку, упомянутую в статье 5(7)(а), указывается, что для целей установления даты подачи описание заявки и любые чертежи заменены ссылкой на ранее поданную заявку; в ссылке также указывается номер этой заявки и ведомство, в которое эта заявка была подана. Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы в ссылке также указывалась дата подачи ранее поданной заявки.

(b) Договаривающаяся сторона с учетом правила 4(3) может требовать, чтобы:

(i) копия ранее поданной заявки и, если ранее поданная заявка представлена на языке ином, чем принятый ведомством, перевод этой ранее поданной заявки были представлены в ведомство в течение срока, который составляет не менее двух месяцев с даты, на которую ведомство получило заявку, содержащую ссылку, упомянутую в статье 5(7)(а);

(ii) заверенная копия ранее поданной заявки была представлена в ведомство в течение срока, который составляет не менее четырех месяцев с даты получения заявки, содержащей ссылку, упомянутую в статье 5(7)(а).

(c) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ссылка, упомянутая в статье 5(7)(а), была ссылкой на ранее поданную заявку, представленную заявителем или его правопреемником или правопреемником.

(6) [Исключения согласно статье 5(8)(ii)] Видами заявок, указанными в статье 5(8)(ii), являются:

(i) отдельные заявки;

(ii) продолжающие заявки или частично продолжающие заявки;

(iii) заявки, поданные новыми заявителями, которые, как установлено, имеют право на изобретение, содержащееся в предшествующей заявке.

Правило 3

Подробности в отношении заявки согласно статье 6(1), (2) и (3)

(1) [Дополнительные требования согласно статье 6(1)(iii)]

(а) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы заявитель, желающий, чтобы заявка рассматривалась как отдельная заявка согласно правилу 2(6)(i), указал:

(i) что он желает, чтобы заявка рассматривалась в качестве таковой;

(ii) номер и дату подачи заявки, от которой заявка отделена.

(b) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы заявитель, желающий, чтобы заявка рассматривалась как заявка согласно правилу 2(6)(iii), указал:

(i) что он желает, чтобы заявка рассматривалась в качестве таковой;

(ii) номер и дату подачи предшествующей заявки.

(2) [Бланк заявления согласно статье 6(2)(b)] Договаривающаяся сторона допускает представление содержания, упомянутого в статье 6(2)(a):

(i) на бланке заявления, если этот бланк заявления соответствует бланку заявления в соответствии с Договором о патентной кооперации с любыми изменениями согласно правилу 20(2);

(ii) на бланке заявления в соответствии с Договором о патентной кооперации, если к этому бланку заявления прилагается указание на то, что заявитель желает, чтобы заявка рассматривалась как национальная или региональная заявка, и в этом случае считается, что бланк заявления включает изменения, упомянутые в (i);

(iii) на бланке заявления в соответствии с Договором о патентной кооперации, который содержит указание на то, что заявитель желает, чтобы заявка рассматривалась как национальная или региональная заявка, если такой бланк заявления имеется согласно Договору о патентной кооперации.

(3) [Требование согласно статье 6(3)] Договаривающаяся сторона может требовать согласно статье 6(3) перевод названия, формулы и реферата заявки, которая составлена на языке, принятом ведомством, на любые иные языки, принятые ведомством.

Правило 4

Наличие предшествующей заявки согласно статье 6(5) и правилу 2(4) или ранее поданной заявки согласно правилу 2(5)(b)

(1) [Копия предшествующей заявки согласно статье 6(5)] С учетом пункта (3) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы копия предшествующей заявки, упомянутая в статье 6(5), была представлена в ведомство в течение срока, который составляет не менее 16 месяцев с даты подачи этой предшествующей заявки или, при наличии нескольких таких предшествующих заявок, с наиболее ранней даты подачи этих предшествующих заявок.

(2) [Заверение] С учетом пункта (3) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы упомянутая в пункте (1) копия, а также дата подачи предшествующей заявки были заверены как правильные ведомством, в которое была подана предшествующая заявка.

(3) [Наличие предшествующей заявки или ранее поданной заявки] Ни одна Договаривающаяся сторона не требует представления копии или заверенной копии предшествующей заявки или заверения даты, как упомянуто в пунктах (1) и (2) и правиле 2(4), или копии или заверенной копии ранее поданной заявки, как упомянуто в правиле 2(5)(b), если предшествующая заявка или ранее поданная заявка была подана в ведомство или доступна для этого ведомства из цифровой библиотеки, которая приемлема этому ведомству для этой цели.

(4) [Перевод] Если предшествующая заявка подана на языке ином, чем принятый ведомством, и действительность притязания на приоритет имеет отношение к установлению патентоспособности рассматриваемого изобретения, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы перевод

предшествующей заявки, упомянутой в пункте (1), был представлен заявителем по предложению ведомства или иного компетентного органа в течение срока, который составляет не менее двух месяцев с даты этого предложения, и не менее срока, при наличии такового, применяемого согласно указанному пункту.

Правило 5
Доказательства согласно статьям 6(6) и 8(4)(с) и
правилам 7(4), 15(4), 16(6), 17(6) и 18(4)

Если согласно статье 6(6) или 8(4)(с) или правилу 7(4), 15(4), 16(6), 17(6) или 18(4), ведомство уведомляет заявителя, владельца или иное лицо о том, что требуются доказательства, в уведомлении указывается причина, на основании которой ведомство имеет основания сомневаться в достоверности материала, указания или подписи, или в точности перевода, в зависимости от случая.

Правило 6
Сроки в отношении заявки согласно статье 6(7) и (8)

(1) [Сроки согласно статье 6(7) и (8)] С учетом пунктов (2) и (3) сроки, упомянутые в статье 6(7) и (8), составляют не менее двух месяцев с даты уведомления, упомянутого в статье 6(7).

(2) [Исключение в отношении срока согласно статье 6(8)] С учетом пункта (3), если уведомление в соответствии со статьей 6(7) не сделано по причине того, что не представлены указания, позволяющие ведомству связаться с заявителем, срок, упомянутый в статье 6(8), составляет не менее трех месяцев с даты, на которую ведомство впервые получило один или несколько элементов, упомянутых в статье 5(1)(а).

(3) [Сроки согласно статье 6(7) и (8) в связи с уплатой пошлины за подачу заявки в соответствии с Договором о патентной кооперации] Если не уплачены какие-либо пошлины в связи с подачей заявки, уплата которых требуется согласно статье 6(4), Договаривающаяся сторона может согласно статье 6(7) и (8) применять такие же сроки для уплаты, включая позднюю уплату, которые применяются согласно Договору о патентной кооперации в связи с уплатой основной пошлины как компонента международной пошлины.

Правило 7
Подробности в отношении представительства согласно статье 7

(1) [Иные процедуры согласно статье 7(2)(а)(iii)] Иные процедуры, упомянутые в статье 7(2)(а)(iii), в отношении которых Договаривающаяся сторона не может требовать назначение представителя, включают:

- (i) представление копии предшествующей заявки согласно правилу 2(4);
- (ii) представление копии ранее поданной заявки согласно правилу 2(5)(b).

(2) [Назначение представителя согласно статье 7(3)]

(a) Договаривающаяся сторона допускает, чтобы указание о назначении представителя было представлено в ведомство:

(i) в отдельном сообщении (далее "доверенность"), подписанном заявителем, владельцем или иным заинтересованным лицом, и с указанием имени и адреса представителя; или, по выбору заявителя,

(ii) на бланке заявления, упомянутом в статье 6(2), который подписан заявителем.

(b) Одна доверенность достаточна, даже если она относится к нескольким заявкам или патентам одного и того же лица или к одной или нескольким заявкам и одному или нескольким патентам одного и того же лица, при условии, что все упомянутые заявки и патенты обозначены в одной доверенности. Одной доверенности также достаточно, если даже она, с учетом любого исключения, указанного назначающим лицом, относится ко всем существующим и будущим заявкам или патентам этого лица. В случае если эта одна доверенность подается на бумаге или другим разрешаемым ведомством способом, ведомство может требовать, чтобы для каждой заявки и патента, к которым относится ходатайство, была представлена его отдельная копия.

(3) [Перевод доверенности] В случае, если доверенность представлена на языке, ином, чем принятый ведомством, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы к ней прилагался перевод.

(4) [Доказательства] Договаривающаяся сторона может требовать предоставление в ведомство доказательства только в том случае, если ведомство имеет основания сомневаться в достоверности любого указания, содержащегося в любом сообщении, упомянутом в пункте (2)(a).

(5) [Сроки согласно статье 7(5) и (6)] С учетом пункта (6) сроки, упомянутые в статье 7(5) и (6), составляют не менее двух месяцев с даты уведомления, упомянутого в статье 7(5).

(6) [Исключение в отношении срока согласно статье 7(6)] Если уведомление, упомянутое в статье 7(5), не сделано по причине того, что не представлены указания, позволяющие ведомству связаться с заявителем, владельцем или другим заинтересованным лицом, срок, упомянутый в статье 7(6), составляет не менее трех месяцев с даты, на которую была начата процедура, упомянутая в статье 7(5).

Правило 8

Представление сообщений согласно статье 8(1)

(1) [Сообщения, представленные на бумаге]

(a) После 2 июня 2005 г. любая Договаривающаяся сторона, с учетом статей 5(1) и 8(1)(d), может исключать представление сообщений на бумаге или может продолжать разрешать представление сообщений на бумаге. До этой даты все Договаривающиеся государства разрешают представление сообщений на бумаге.

(b) С учетом статьи 8(3) и подпункта (c) Договаривающаяся сторона может предписывать требования в отношении бланка сообщений на бумаге.

(c) Если Договаривающаяся сторона разрешает представление сообщений на бумаге, ее ведомство должно разрешать представление сообщений на бумаге в соответствии с требованиями Договора о патентной кооперации в отношении бланка сообщений на бумаге.

(d) Несмотря на подпункт (a), если получение или обработка сообщения на бумаге, в силу его характера или его размера, не представляется целесообразной, Договаривающаяся сторона,

несмотря на первое предложение подпункта (а), может требовать представления этого сообщения в другой форме или другими средствами передачи.

(2) [Сообщения, представленные в электронной форме или электронными средствами передачи]

(а) Если Договаривающаяся сторона разрешает представление сообщений в электронной форме или электронными средствами передачи в ее ведомство на определенном языке, включая представление сообщений посредством телеграфа, телепринтера, телефакса или других аналогичных средств передачи, и существуют требования, применимые к этой Договаривающейся стороне согласно Договору о патентной кооперации в отношении сообщений, представленных в электронной форме или электронными средствами передачи на этом языке, ведомство разрешает представление сообщений в электронной форме или электронными средствами передачи на указанном языке в соответствии с этими требованиями.

(b) Договаривающаяся сторона, которая разрешает представление сообщений в ее ведомство в электронной форме или электронными средствами передачи, уведомляет Международное бюро о требованиях в соответствии с ее применимым законодательством, относящихся к такому представлению. Любое такое уведомление публикуется Международным бюро на языке, на котором такое уведомление сделано, и на языках, на которых аутентичные и официальные тексты Договора утверждены согласно статье 25.

(с) Если, согласно подпункту (а), Договаривающаяся сторона разрешает представление сообщений посредством телеграфа, телепринтера, телефакса или других аналогичных средств передачи, она может требовать, чтобы оригинал любого документа, переданного такими средствами, с приложением письма, идентифицирующего эту предшествующую передачу, был представлен на бумаге в ведомство в течение срока, который составляет не менее одного месяца с даты передачи.

(3) [Копии сообщений на бумаге, представленные в электронной форме или электронными средствами передачи]

(а) Если Договаривающаяся сторона разрешает представление в электронной форме или электронными средствами передачи копии сообщения, представленного на бумаге на языке, принятом ведомством, и существуют требования, применимые к этой Договаривающейся стороне согласно Договору о патентной кооперации в отношении представления таких копий сообщений, ведомство разрешает представление копий сообщений в электронной форме или электронными средствами передачи в соответствии с этими требованиями.

(b) С учетом соответствующих изменений, пункт (2)(b) применяется к представленным в электронной форме или электронными средствами передачи копиям сообщений, представленных на бумаге.

Правило 9

Подробности в отношении подписи согласно статье 8(4)

(1) [Указания, сопровождающие подпись] Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы подпись физического лица, поставившего подпись, сопровождалась:

(i) буквенным указанием фамилии, имени и отчества лица или, по выбору этого лица, имени или имен, обычно используемых указанным лицом;

(ii) указанием того, в качестве кого это лицо поставило подпись, если это не очевидно из прочтения сообщения.

(2) [Дата подписи] Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы подпись сопровождалось указанием даты, на которую она поставлена. Если такое указание требуется, но не представлено, датой, на которую подпись считается поставленной, является дата, на которую сообщение с подписью было получено ведомством, или, если это разрешает Договаривающаяся сторона, более ранняя дата.

(3) [Подпись сообщения на бумаге] Если сообщение, адресованное ведомству Договаривающейся стороны, представлено на бумаге и требуется подпись, эта Договаривающаяся сторона:

(i) принимает собственноручную подпись, с учетом (iii);

(ii) может разрешать вместо собственноручной подписи использование других форм подписи, таких как оттиск или штампель с подписью, либо использование печати или маркировки со штриховым кодом;

(iii) может требовать использование печати вместо собственноручной подписи, если физическое лицо, подписывающее сообщение, является гражданином Договаривающейся стороны и адрес такого лица находится на ее территории, или, если юридическое лицо, от имени которого подписывается сообщение, учреждено в соответствии с ее законодательством и имеет либо местонахождение, либо действительное и нефиктивное промышленное или торговое предприятие на ее территории.

(4) [Подпись сообщений, представленных в электронной форме или электронными средствами передачи, с появлением графического изображения] Если Договаривающаяся сторона разрешает представление сообщений в электронной форме или электронными средствами передачи, она считает такое сообщение подписанным, если на этом сообщении, полученном ведомством этой Договаривающейся стороны, появляется графическое изображение подписи, приемлемое для этой Договаривающейся стороны согласно пункту (3).

(5) [Подпись сообщений, представленных в электронной форме, без появления графического изображения подписи]

(a) Если Договаривающаяся сторона разрешает представление сообщений в электронной форме, и графическое изображение подписи, приемлемое для этой Договаривающейся стороны согласно пункту (3), не фигурирует на таком сообщении, полученном ведомством этой Договаривающейся стороны, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы сообщение было подписано с использованием подписи в электронной форме, как предписано этой Договаривающейся стороной.

(b) Несмотря на подпункт (a), если Договаривающаяся сторона разрешает представление сообщений в электронной форме на определенном языке и существуют требования, применимые к этой Договаривающейся стороне согласно Договору о патентной кооперации в отношении подписей в электронной форме сообщений, представленных в электронной форме на этом языке, которые не приводят к появлению графического изображения подписи, ведомство этой Договаривающейся стороны принимает подпись в электронной форме в соответствии с этими требованиями.

(c) Правило 8(2)(b) применяется с учетом соответствующих изменений.

(6) [Исключение в отношении удостоверения подписи согласно статье 8(4)(b)] Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы любая подпись, упомянутая в пункте (5), была подтверждена способом удостоверения подписей в электронной форме, указанным этой Договаривающейся стороной.

Правило 10 **Подробности в отношении указаний согласно статье 8(5), (6) и (8)**

(1) [Указания согласно статье 8(5)]

(a) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы в любом сообщении были указаны:

- (i) имя и адрес заявителя, владельца или иного заинтересованного лица;
- (ii) номер заявки или патента, к которому оно относится;
- (iii) если заявитель, владелец или иное заинтересованное лицо зарегистрированы в ведомстве, номер или другое указание, в соответствии с которым они так зарегистрированы.

(b) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы любое сообщение представителя для целей процедуры в ведомстве содержало:

- (i) имя и адрес представителя;
- (ii) ссылку на доверенность или иное сообщение, в котором указывается или указывалось о назначении этого представителя, на основании которого указанный представитель действует;
- (iii) если представитель зарегистрирован в ведомстве, номер или иное указание, в соответствии с которым он зарегистрирован.

(2) [Адрес для переписки и адрес для вручения юридических документов] Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы адрес для переписки, упомянутый в статье 8(6)(i), и адрес для вручения юридических документов, упомянутый в статье 8(6)(ii), находились на территории, предписанной этой Договаривающейся стороной.

(3) [Адрес, если представитель не назначен] Если представитель не назначен, и заявитель, владелец или иное заинтересованное лицо представили в качестве своего адреса адрес на территории, предписанной Договаривающейся стороной согласно пункту (2), эта Договаривающаяся сторона считает такой адрес адресом для переписки, упомянутым в статье 8(6)(i), или адресом для вручения юридических документов, упомянутым в статье 8(6)(ii), как того требует Договаривающаяся сторона, если только этот заявитель, владелец или иное заинтересованное лицо специально не указал другой такой адрес согласно статье 8(6).

(4) [Адрес, если представитель назначен] Если представитель назначен, Договаривающаяся сторона считает адрес этого представителя адресом для переписки, упомянутым в статье 8(6)(i), или адресом для вручения юридических документов, упомянутым в статье 8(6)(ii), как того требует Договаривающаяся сторона, если только этот заявитель, владелец или иное заинтересованное лицо специально не указал другой такой адрес согласно статье 8(6).

(5) [Санкции за невыполнение требований согласно статье 8(8)] Ни одна Договаривающаяся сторона не может предусматривать отклонение заявки по причине невыполнения любого требования в отношении представления регистрационного номера или иного указания согласно пункту (1)(a)(iii) и (b)(iii).

Правило 11 **Сроки в отношении сообщений согласно статье 8(7) и (8)**

(1) [Сроки согласно статье 8(7) и (8)] С учетом пункта (2) сроки, упомянутые в статье 8(7) и (8), составляют не менее двух месяцев с даты уведомления, упомянутого в статье 8(7).

(2) [Исключение в отношении срока согласно статье 8(8)] Если уведомление согласно статье 8(7) не сделано по причине того, что не представлены указания, позволяющие ведомству связаться с заявителем, владельцем или иным заинтересованным лицом, срок, упомянутый в статье 8(8), составляет не менее трех месяцев с даты, на которую ведомство получило сообщение, упомянутое в статье 8(7).

Правило 12 **Подробности в отношении послабления, касающегося сроков согласно статье 11**

(1) [Требования согласно статье 11(1)]

(a) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ходатайство, упомянутое в статье 11(1):

(i) было подписано заявителем или владельцем;

(ii) содержало указание на то, что испрашивается продление срока, и указание этого срока.

(b) Если ходатайство о продлении срока представлено по истечении срока, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы одновременно с подачей ходатайства были выполнены все требования, в отношении которых применяется срок для совершения соответствующего действия.

(2) [Период и срок согласно статье 11(1)]

(a) Период продления срока, упомянутый в статье 11(1), составляет не менее двух месяцев с даты истечения не продленного срока.

(b) Срок, упомянутый в статье 11(1)(ii), истекает не ранее двух месяцев с даты истечения не продленного срока.

(3) [Требования согласно статье 11(2)(i)] Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ходатайство, упомянутое в статье 11(2):

(i) было подписано заявителем или владельцем;

(ii) содержало указание на то, что испрашивается послабление в отношении несоблюдения срока, и указание этого срока.

(4) [Срок для представления ходатайства согласно статье 11(2)(ii)] Срок, упомянутый в статье 11(2)(ii), истекает не ранее, чем через два месяца после уведомления ведомством о том, что заявитель или владелец нарушили установленный ведомством срок.

(5) [Исключения согласно статье 11(3)]

(a) Ни от одной Договаривающейся стороны не требуется согласно статье 11(1) или (2) предоставлять:

(i) второе или любое последующее послабление в отношении срока, для которого послабление уже было предоставлено согласно статье 11(1) или (2);

(ii) послабление в отношении представления ходатайства о послаблении согласно статье 11(1) или (2) или ходатайства о восстановлении согласно статье 12(1);

(iii) послабление в отношении срока для уплаты пошлин за поддержание;

(iv) послабление в отношении срока, упомянутого в статье 13(1), (2) или (3);

(v) послабление в отношении срока для совершения действия в апелляционной палате или ином органе по пересмотру, учрежденном в рамках ведомства;

(vi) послабление в отношении срока для действий в ходе разбирательства между сторонами.

(b) Ни от одной Договаривающейся стороны, которая предусматривает максимальный срок для выполнения всех требований процедуры в ведомстве, не требуется согласно статье 11(1) или (2) предоставлять послабление в отношении срока для действий в этой процедуре в отношении любых этих требований за пределами этого максимального срока.

Правило 13

Подробности в отношении восстановления прав после установления ведомством факта принятия надлежащих мер или непреднамеренности согласно статье 12

(1) [Требования согласно статье 12(1)(i)] Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ходатайство, упомянутое в статье 12(1)(i), было подписано заявителем или владельцем.

(2) [Срок согласно статье 12(1)(ii)] Сроком для подачи ходатайства и для выполнения требований согласно статье 12(1)(ii) является срок, истекающий раньше из следующих:

(i) не менее двух месяцев с даты устранения причины несоблюдения срока для совершения соответствующего действия;

(ii) не менее 12 месяцев с даты истечения срока для совершения соответствующего действия, или если ходатайство относится к неуплате пошлины за поддержание, не менее 12 месяцев с даты истечения льготного срока, предусмотренного в статье 5bis Парижской конвенции.

(3) [Исключения согласно статье 12(2)] Исключения, упомянутые в статье 12(2), представляют собой несоблюдение срока:

- (i) для совершения действия в апелляционной палате или ином органе по пересмотру, учрежденном в рамках ведомства;
- (ii) для подачи ходатайства о послаблении согласно статье 11(1) или (2) или ходатайства о восстановлении согласно статье 12(1);
- (iii) упомянутого в статье 13(1), (2) или (3);
- (iv) для действий в ходе разбирательства между сторонами.

Правило 14

Подробности в отношении исправления или дополнения притязания на приоритет и восстановления права приоритета согласно статье 13

(1) [Исключение согласно статье 13(1)] Ни одна Договаривающаяся сторона не обязана предусматривать исправление или дополнение притязания на приоритет согласно статье 13(1) в случае получения ходатайства, упомянутого в статье 13(1)(i), после того, как заявитель подал ходатайство о досрочной публикации или об ускоренном или быстром рассмотрении, если это ходатайство о досрочной публикации или об ускоренном или быстром рассмотрении отозвано до завершения технической подготовки к публикации заявки.

(2) [Требования согласно статье 13(1)(i)] Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ходатайство, упомянутое в статье 13(1)(i), было подписано заявителем.

(3) [Срок согласно статье 13(1)(ii)] Срок, упомянутый в статье 13(1)(ii), не должен быть меньше срока для заявления приоритета после подачи международной заявки, применимого к международной заявке в соответствии с Договором о патентной кооперации.

(4) [Сроки согласно статье 13(2)]

(a) Срок, упомянутый во вступительной части статьи 13(2), истекает не ранее, чем два месяца с даты, на которую истек приоритетный период.

(b) Сроком, упомянутым в статье 13(2)(ii), является срок, применяемый согласно подпункту (a), или срок, к которому завершена любая техническая подготовка к публикации последующей заявки, в зависимости от того, какой из них истекает раньше.

(5) [Требования согласно статье 13(2)(i)] Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы упомянутое в статье 13(2)(i) ходатайство:

(i) было подписано заявителем; и

(ii) сопровождалось притязанием на приоритет, если заявка не содержала притязание на приоритет предшествующей заявки.

(6) [Требования согласно статье 13(3)]

(a) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы упомянутое в статье 13(3)(i) ходатайство:

(i) было подписано заявителем; и

(ii) указывало ведомство, в которое подано ходатайство о предоставлении копии предшествующей заявки, и дату подачи этого ходатайства.

(b) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы:

(i) заявление или иные доказательства в поддержку ходатайства, упомянутого в статье 13(3), были поданы в ведомство в течение срока, установленного ведомством;

(ii) копия предшествующей заявки, упомянутая в статье 13(3)(iv), была представлена в ведомство в течение срока, который составляет не менее одного месяца с даты, на которую ведомство, в которое была подана предшествующая заявка, предоставило заявителю эту копию.

(7) [Срок согласно статье 13(3)(iii)] Срок, упомянутый в статье 13(3)(iii), истекает за два месяца до истечения срока, предписанного правилом 4(1).

Правило 15

Ходатайство о внесении записи об изменении имени или адреса

(1) [Ходатайство] Если заявитель или владелец остался прежним, но изменились его имя или адрес, Договаривающаяся сторона разрешает, чтобы ходатайство о внесении записи об изменении имени или адреса было подано в сообщении, подписанном заявителем или владельцем, и содержало следующие указания:

(i) указание на то, что испрашивается внесение записи об изменении имени или адреса;

(ii) номер соответствующей заявки или патента;

(iii) вносимое изменение;

(iv) имя и адрес заявителя или владельца до изменения.

(2) [Пошлины] Договаривающаяся сторона может требовать уплаты пошлины в отношении ходатайства, упомянутого в пункте (1).

(3) [Одно ходатайство]

(a) Одно ходатайство достаточно, даже если изменение относится как к имени, так и к адресу заявителя или владельца.

(b) Одно ходатайство достаточно, даже если изменение относится к нескольким заявкам или патентам одного и того же лица или к одной или нескольким заявкам и одному или нескольким патентам одного и того же лица, при условии, что в ходатайстве указаны номера всех соответствующих заявок и патентов. В случае подачи этого одного ходатайства на бумаге или любым другим способом, разрешаемым ведомством, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы для каждой заявки и патента, к которым относится ходатайство, была представлена его отдельная копия.

(4) [Доказательства] Договаривающаяся сторона может требовать предоставление ведомству доказательства, только в том случае, если ведомство имеет основания сомневаться в достоверности любого указания, содержащегося в ходатайстве.

(5) [Запрещение иных требований] Ни одна Договаривающаяся сторона не может требовать в отношении ходатайства, упомянутого в пункте (1), выполнение требований, отличных от упомянутых в пунктах (1) - (4), если иное не предусмотрено Договором или не предписано настоящей Инструкцией. В частности, не может быть потребовано представление какого-либо удостоверения, касающегося изменения.

(6) [Уведомление] В случае невыполнения одного или нескольких требований, применяемых Договаривающейся стороной согласно пунктам (1) - (4), ведомство уведомляет об этом заявителя или владельца, предоставляя возможность выполнить любое такое требование и представить замечания в течение не менее, чем двух месяцев с даты уведомления.

(7) [Невыполнение требований]

(a) В случае невыполнения в срок согласно подпункту (b) одного или нескольких требований, применяемых Договаривающейся стороной согласно пунктам (1) - (4), Договаривающаяся сторона может предусматривать отказ в приеме ходатайства, но не более жесткие санкции.

(b) Срок, упомянутый в подпункте (a), составляет:

(i) с учетом (ii), - не менее двух месяцев с даты уведомления;

(ii) если не представлены указания, позволяющие ведомству связаться с лицом, подавшим ходатайство, упомянутое в пункте (1), - не менее трех месяцев с даты, на которую это ходатайство было получено ведомством.

(8) [Изменение имени или адреса представителя, или адреса для переписки или адреса для вручения юридических документов] С учетом соответствующих изменений, пункты (1) - (7) применяются к любому изменению имени или адреса представителя и к любому изменению, относящемуся к адресу для переписки или адресу для вручения юридических документов.

Правило 16

Ходатайство о внесении записи об изменении заявителя или владельца

(1) [Ходатайство о внесении записи об изменении заявителя или владельца]

(a) В случае изменения личности заявителя или владельца Договаривающаяся сторона допускает, чтобы ходатайство о внесении записи об изменении было подано в сообщении, подписанном заявителем или владельцем, либо новым заявителем или новым владельцем, и содержало следующие указания:

(i) указание на то, что испрашивается внесение записи об изменении заявителя или владельца;

(ii) номер соответствующей заявки или патента;

(iii) имя и адрес заявителя или владельца;

(iv) имя и адрес нового заявителя или нового владельца;

(v) дату изменения личности заявителя или владельца;

(vi) название государства, гражданином которого является новый заявитель или новый владелец, если он является гражданином какого-либо государства, название государства, в котором новый заявитель или новый владелец имеет место жительства, при наличии такового, и название государства, в котором новый заявитель или новый владелец имеет действительное и нефиктивное промышленное или торговое предприятие, при наличии такового;

(vii) основание для испрашиваемого изменения.

(b) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ходатайство содержало:

(i) заявление о том, что информация, содержащаяся в ходатайстве, является правильной и достоверной;

(ii) информацию, касающуюся любого государственного интереса этой Договаривающейся стороны.

(2) [Документация, касающаяся основания для изменения заявителя или владельца]

(a) Если изменение заявителя или владельца является результатом заключения контракта, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы это ходатайство содержало информацию, касающуюся регистрации контракта, если регистрация является обязательной в соответствии с применимым законодательством, и чтобы к ходатайству, по выбору ходатайствующей стороны, прилагался один из следующих документов:

(i) копия контракта, при этом может быть потребовано, чтобы такая копия была заверена как соответствующая оригиналу контракта, по выбору ходатайствующей стороны, государственным нотариусом, или любым иным компетентным государственным органом, или, если это разрешается согласно применимому законодательству, представителем, имеющим право вести дела в ведомстве;

(ii) выписка из контракта, отражающая изменение, при этом может быть потребовано, чтобы такая выписка была заверена как действительная выписка из контракта, по выбору ходатайствующей стороны, государственным нотариусом, или любым другим компетентным государственным органом, или, если это разрешается согласно применимому законодательству представителем, имеющим право вести дела в ведомстве;

(iii) незаверенное свидетельство о передаче права собственности по контракту, имеющее содержание, предписанное в Типовом международном бланке в отношении свидетельства о передаче, и подписанное как заявителем, так и новым заявителем, или как владельцем, так и новым владельцем.

(b) Если изменение заявителя или владельца является результатом слияния, либо реорганизации или разделения юридического лица, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы к ходатайству прилагалась копия документа, составленного компетентным органом и доказывающего слияние, либо реорганизацию или разделение юридического лица, и любое распределение соответствующих прав, например, копия выписки из торгового реестра. Договаривающаяся сторона может также требовать, чтобы копия была заверена как соответствующая оригиналу документа, по выбору ходатайствующей стороны, органом, выдавшим документ, или государственным нотариусом или любым иным компетентным государственным органом, или, если это разрешается согласно применимому законодательству представителем, имеющим право вести дела в ведомстве.

(с) Если изменение заявителя или владельца не является результатом заключения контракта, слияния, либо реорганизации или разделения юридического лица, а вызвано другими причинами, например, действием права или решением суда, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы к ходатайству прилагалась копия документа, доказывающего изменение. Договаривающаяся сторона может также требовать, чтобы копия была заверена как соответствующая оригиналу документа, по выбору ходатайствующей стороны, органом, выдавшим документ, или государственным нотариусом или любым иным компетентным государственным органом, либо, если это разрешается согласно применимому законодательству представителем, имеющим право вести дела в ведомстве.

(d) В случае изменения личности одного или нескольких, но не всех созаявителей или совладельцев, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы в ведомство было представлено доказательство согласия с изменением любого созаявителя или совладельца, на которого не распространяется изменение.

(3) [Перевод] Договаривающаяся сторона может требовать перевод любого документа, поданного согласно пункту (2), который представлен на языке ином, чем принятый ведомством.

(4) [Пошлины] Договаривающаяся сторона может требовать уплаты пошлины в отношении ходатайства, упомянутого в пункте (1).

(5) [Одно ходатайство] Одного ходатайства достаточно, даже если изменение относится к нескольким заявкам или патентам одного и того же лица или к одной или нескольким заявкам и одному или нескольким патентам одного и того же лица, при условии, что изменение заявителя или владельца одинаковое для всех соответствующих заявок и патентов, и в ходатайстве указаны номера всех соответствующих заявок и патентов. В случае представления этого одного ходатайства на бумаге или любым другим способом, разрешаемым ведомством, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы для каждой заявки и патента, к которым относится ходатайство, была представлена его отдельная копия.

(6) [Доказательства] Договаривающаяся сторона может требовать представления ведомству доказательств или, в случае пункта (2), дополнительных доказательств, только в том случае, если это ведомство имеет основания сомневаться в достоверности любого указания, содержащегося в ходатайстве или в любом документе, упомянутом в настоящем правиле, либо в точности любого перевода, упомянутого в пункте (3).

(7) [Запрещение иных требований] Ни одна Договаривающаяся сторона не может требовать в отношении ходатайства, упомянутого в настоящем правиле, выполнение формальных требований, отличных от упомянутых в пунктах (1) - (6), если иное не предусмотрено Договором или не предписано настоящей Инструкцией.

(8) [Уведомление; невыполнение требований] С учетом соответствующих изменений, правило 15(6) и (7) применяется в случае невыполнения одного или нескольких требований, применяемых согласно пунктам (1) - (5), или в случае, если доказательства или дополнительные доказательства требуются согласно пункту (6).

(9) [Исключение в отношении авторства] Договаривающаяся сторона может исключить применение этого правила в отношении изменений в авторстве. Понятие авторства определяется в соответствии с применимым законодательством.

Правило 17

Ходатайство о внесении записи о лицензии или залоге

(1) [Ходатайство о внесении записи о лицензии]

(a) Если согласно применимому законодательству может быть внесена запись о лицензии в отношении заявки или патента, Договаривающаяся сторона разрешает, чтобы ходатайство о внесении записи об этой лицензии было подано в сообщении, подписанном лицензиаром или лицензиатом, с указанием:

- (i) того, что испрашивается внесение записи о лицензии;
- (ii) номера соответствующей заявки или патента;
- (iii) имени и адреса лицензиара;
- (iv) имени и адреса лицензиата;
- (v) того, какой является лицензия - исключительной или неисключительной;
- (vi) названия государства, гражданином которого является лицензиат, если он является гражданином какого-либо государства, названия государства, в котором лицензиат имеет местожительство, при наличии такового, и названия государства, в котором лицензиат имеет действительное и нефиктивное промышленное или торговое предприятие, при наличии такового.

(b) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ходатайство содержало:

- (i) заявление о том, что информация, содержащаяся в ходатайстве, является правильной и достоверной;
- (ii) информацию, касающуюся любого государственного интереса этой Договаривающейся стороны;
- (iii) информацию, касающуюся регистрации лицензии, если регистрация является обязательной в соответствии с применимым законодательством;
- (iv) дату и срок действия лицензии.

(2) [Документация, касающаяся основания для лицензии]

(a) Если лицензия является результатом свободно заключенного соглашения, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы к ходатайству по выбору ходатайствующей стороны прилагался один из следующих документов:

- (i) копия соглашения, при этом может быть потребовано, чтобы такая копия была заверена как соответствующая оригиналу соглашения, по выбору ходатайствующей стороны государственным нотариусом или любым иным компетентным государственным органом или, если это разрешается применимым законодательству, представителем, имеющим право вести дела в ведомстве.
- (ii) выписка из соглашения, содержащая те части данного соглашения, которые отражают лицензируемые права и их объем, при этом может быть потребовано, чтобы такая выписка

была заверена как действительная выписка из соглашения по выбору ходатайствующей стороны государственным нотариусом или иным компетентным государственным органом или, если это разрешается согласно применимому законодательству, представителем, имеющим право вести дела в ведомстве.

(b) Если лицензия является результатом свободно заключенного соглашения, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы любой заявитель, владелец, лицензиат исключительной лицензии, созаявитель, совладелец или солицизиат исключительной лицензии, не являющийся участником этого соглашения, дал свое согласие на внесение записи об этом соглашении в сообщении, представленном в ведомство.

(c) Если лицензия не является результатом свободно заключенного соглашения, например, является результатом действия права или решения суда, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы к ходатайству была приложена копия документа, доказывающего наличие лицензии. Договаривающаяся сторона может также требовать, чтобы эта копия была заверена как соответствующая оригиналу документа, по выбору ходатайствующей стороны органом, выдавшим документ, или государственным нотариусом, или любым иным компетентным государственным органом, либо, если это разрешается согласно применимому законодательству, представителем, имеющим право вести дела в ведомстве.

(3) [Перевод] Договаривающаяся сторона может требовать перевод любого документа, поданного согласно пункту (2), который представлен на языке ином, чем принятый ведомством.

(4) [Пошлины] Договаривающаяся сторона может требовать уплаты пошлины в отношении ходатайства, упомянутого в пункте (1).

(5) [Одно ходатайство] С учетом соответствующих изменений, правило 16(5) применяется к ходатайствам о внесении записи о лицензии.

(6) [Доказательства] С учетом соответствующих изменений, правило 16(6) применяется к ходатайствам о внесении записи о лицензии.

(7) [Запрещение иных требований] Ни одна Договаривающаяся сторона не может требовать в отношении ходатайства, упомянутого в пункте (1), выполнение формальных требований, отличных от упомянутых в пунктах (1) - (6), если иное не предусмотрено Договором или не предписано настоящей Инструкцией.

(8) [Уведомление; невыполнение требований] С учетом соответствующих изменений, правило 15(6) и (7) применяется в случае невыполнения одного или нескольких требований, применяемых согласно пунктам (1) - (5), или в случае, если доказательства или дополнительные доказательства требуются согласно пункту (6).

(9) [Ходатайство о внесении записи о залоге или аннулировании записи о лицензии или залоге] С учетом соответствующих изменений, пункты (1) - (8) применяются к ходатайствам о:

(i) внесении записи о залоге в отношении заявки или патента;

(ii) аннулировании записи о лицензии или залоге в отношении заявки или патента.

Правило 18

Ходатайство об исправлении ошибки

(1) [Ходатайство]

(a) Если заявка, патент или любое ходатайство, направленное в ведомство в отношении заявки или патента, содержит не связанную с поиском или экспертизой по существу ошибку, которая исправима ведомством согласно применимому законодательству, ведомство разрешает подачу ходатайства об исправлении этой ошибки в материалах и публикациях ведомства в сообщении, представленном этому ведомству, подписанном заявителем или владельцем и содержащем следующие указания:

(i) указание на то, что испрашивается исправление ошибки;

(ii) номер соответствующей заявки или патента;

(iii) указание на исправляемую ошибку;

(iv) указание на вносимое исправление;

(v) имя и адрес ходатайствующей стороны.

(b) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы к ходатайству прилагалась заменяющая часть или часть, содержащая исправление, или, если применяется пункт (3), такая заменяющая часть или часть, содержащая исправление, для каждой заявки и патента, к которым относится ходатайство.

(c) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ходатайство сопровождалось заявлением ходатайствующей стороны о том, что ошибка сделана непреднамеренно.

(d) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ходатайство сопровождалось заявлением ходатайствующей стороны о том, что упомянутое ходатайство было подано без необоснованной задержки или, по выбору Договаривающейся стороны, что оно было подано без намеренной задержки, сразу после обнаружения ошибки.

(2) [Пошлины]

(a) С учетом подпункта (b) Договаривающаяся сторона может требовать уплаты пошлины в отношении ходатайства согласно пункту (1).

(b) Ведомство исправляет свои собственные ошибки *ex officio* или по просьбе, без взимания пошлины.

(3) [Одно ходатайство] С учетом соответствующих изменений правило 16(5) применяется к ходатайствам об исправлении ошибки, при условии, что ошибка и испрашиваемое исправление одинаковы для всех соответствующих заявок и патентов.

(4) [Доказательства] Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы ведомству были представлены доказательства в поддержку ходатайства только в том случае, если ведомство имеет основания сомневаться в том, что предполагаемая ошибка действительно является ошибкой, или если оно имеет основания сомневаться в достоверности какого-либо материала или документа, представленного в связи с ходатайством об исправлении ошибки.

(5) [Запрещение иных требований] Ни одна Договаривающаяся сторона не может требовать в отношении ходатайства, упомянутого в пункте (1), выполнение формальных требований, отличных от предусмотренных в пунктах (1) - (4), если иное не предусмотрено Договором или не предписано настоящей Инструкцией.

(6) [Уведомление; невыполнение требований] С учетом соответствующих изменений, правило 15(6) и (7) применяется в случае невыполнения одного или нескольких требований, применяемых согласно пунктам (1) - (3), или в случае, если доказательство требуется согласно пункту (4).

(7) [Исключения]

(a) Договаривающаяся сторона может исключить применение этого правила в отношении изменений в авторстве. Понятие авторства определяется в соответствии с применимым законодательством.

(b) Договаривающаяся сторона может исключить применение этого правила в отношении любой ошибки, которая должна быть исправлена в этой Договаривающейся стороне согласно процедуре повторной выдачи патента.

Правило 19

Способ идентификации заявки без ее номера

(1) [Способ идентификации] Если необходимо идентифицировать заявку по ее номеру, но такой номер еще не присвоен или не известен заинтересованному лицу или его представителю, заявка считается идентифицированной, если по выбору этого лица представлено одно из следующих сведений:

- (i) временный номер заявки, присвоенный ведомством, при наличии такового;
- (ii) копия заявления в заявке вместе с датой, на которую заявка была отослана в ведомство;
- (iii) номер дела, присвоенный заявке заявителем или его представителем и указанный в заявке, вместе с именем и адресом заявителя, названием изобретения и датой, на которую заявка была отослана в ведомство.

(2) [Запрещение иных требований] Ни одна Договаривающаяся сторона не может требовать представление средств идентификации, отличных от упомянутых в пункте (1), в целях идентификации заявки, если ее номер еще не присвоен или неизвестен заинтересованному лицу или его представителю.

Правило 20

Утверждение Типовых международных бланков

(1) [Типовые международные бланки] В соответствии со статьей 14(1)(с) Ассамблея утверждает на каждом из языков, упомянутых в статье 25(1), Типовые международные бланки в отношении:

- (i) доверенности;
- (ii) ходатайства о внесении записи об изменении имени или адреса;

- (iii) ходатайства о внесении записи об изменении заявителя или владельца;
- (iv) свидетельства о передаче права;
- (v) ходатайства о внесении или аннулировании записи о лицензии;
- (vi) ходатайства о внесении или аннулировании записи о залоге;
- (vii) ходатайства об исправлении ошибки.

(2) [Изменения, упомянутые в правиле 3(2)(i)] Ассамблея утверждает изменения к бланку заявления в соответствии с Договором о патентной кооперации, упомянутые в правиле 3(2)(i).

(3) [Предложения, внесенные Международным бюро] Международное бюро вносит на рассмотрение Ассамблеи предложения, касающиеся:

- (i) утверждения Типовых международных бланков, упомянутых в пункте (1);
- (ii) изменений к бланку заявления в соответствии с Договором о патентной кооперации, упомянутых в пункте (2).

Правило 21 **Требование единогласия согласно статье 14(3)**

Утверждение или внесение поправок в следующие правила требует единогласного решения:

- (i) любые правила согласно статье 5(1)(a);
- (ii) любые правила согласно статье 6(1)(iii);
- (iii) любые правила согласно статье 6(3);
- (iv) любые правила согласно статье 7(2)(a)(iii);
- (v) правило 8(1)(a);
- (vi) настоящее правило.